

*A Mon ami Delavoy Diquier  
L'ami F. Moreau*

A M<sup>r</sup>. PERRIN.

# Quentin Durward

OPERA COMIQUE EN 3 ACTES,

DE

MM. CORMON ET MICHEL CARRÉ

MUSIQUE DE

## F.A. GEVAERT

PARTITION CHANT ET PIANO

ARRANGÉE PAR A. CHARLOT

PARIS

ALEX<sup>DRE</sup> GRUS EDIT<sup>R</sup>

31, Boulev<sup>r</sup> Bonne Nouvelle,



A. CHARLOT

BY APPOINTMENT TO THE IMPERIAL OPERA

# PERSONNAGES et DISTRIBUTION

LOUIS XI <sup>(*)</sup> .....	MM. COUDERE
QUENTIN DURWARD..... (1 <sup>er</sup> Ténor.).....	JOURDAN
CRÈVECŒUR..... (Baryton).....	FAURÉ.
LESLY LE BALAFRÉ..... (1 <sup>er</sup> Basse.).....	BARIELLE.
TRISTAN L'ERMITE..... (2 <sup>me</sup> Basse.).....	BECKERS.
PAVILLON, bourgeois de Liège..... (Laruelle.).....	PRILLEUX.
LE MAUGRABIN..... (Tenor comique).....	CABEL.
ISABELLE DE GROYE..... (1 <sup>re</sup> Chanteuse.).....	M <sup>mes</sup> BOULARD.
LA COMTESSE HAMELINE, sa tante..... (Dugazon).....	REVILLY.
RISPAH..... (1 <sup>re</sup> Dugazon.).....	BÉLIA.

(\*) La distribution de ce rôle est laissée à la volonté des directeurs de théâtres.

## Catalogue des Morceaux.

<b>ACTE I.</b>		Pages.
	OUVERTURE.....	1
N <sup>o</sup> 1.	<b>A.</b> CHŒUR DE BOHÉMIENS. Alerte! alerte!.....	12
	<b>B.</b> CHANSON ( <i>Rispah</i> ) Messire Tristan est un bon ermite.....	26
2.	AIR ( <i>Quentin</i> ) Libre et bien portant.....	36
2 <sup>bis</sup>	FABLIAU ( <i>Isabelle</i> ) Vole, oiseau, vole au ciel bleu.....	43
3.	TRIO ( <i>Quentin, le Roi, Tristan</i> ) Hola! hola! debout!.....	46
4.	<b>A.</b> ROMANCE ( <i>Quentin</i> ) Ce manteau qui la couvre.....	54
	<b>B.</b> TRIO ( <i>Jacqueline, Quentin, le Roi</i> ) Voici le vin que votre Seigneurie.....	58
	<b>C.</b> CHANSON FRANÇAISE ( <i>le Roi</i> ) Le Bourguignon, dit-on.....	66
5.	DUETTINO ( <i>Rispah, le Maugrabin</i> ) Sonne, sonne, ma mignonne.....	72
6	<b>FINAL. A.</b> CHŒUR. Après la messe folle jeunesse.....	79
	<b>B.</b> RONDE VILLAGEOISE ( <i>Rispah, le Maugrabin</i> ) Que ce beau jour.....	81
	<b>C.</b> CHŒUR DES GARDES ÉCOSSAIS. A sa santé!.....	99
	<b>D.</b> ROMANCE ( <i>Isabelle</i> ) Oubliez-moi!.....	110
<b>ACTE II.</b>		
	ENTR'ACTE.....	122
7.	AIR ( <i>Isabelle</i> ) Le ciel lui même.....	124
7 <sup>bis</sup>	MARCHE DES GARDES ÉCOSSAIS.....	155
8.	COUPLETS ( <i>Lesly</i> ) Un Durward, solide luron et QUINETTE ( <i>Isabelle, Rispah, Hameline,</i> <i>Quentin et Lesly</i> ).....	154
	<b>MORCEAU D'ENSEMBLE</b> ( <i>Isabelle, Hameline, Quentin, le Roi, Crèveœur, Lesly,</i> <i>Tristan, Chant</i> ) Longs jours, heureuse destinée.....	141
10.	ROMANCE ( <i>Crèveœur</i> ) Elle était là... je l'ai revue.....	164
11.	DUO ( <i>Isabelle, Crèveœur</i> ) Mon père était jadis le compagnon.....	171
12.	<b>FINAL. A.</b> CHŒUR. Heureuse journée, heureux hyménée.....	185
	<b>B.</b> BALLADE ( <i>Quentin</i> ) À travers la nuit orageuse ( <i>Isabelle, Hameline, Quentin, le Roi,</i> <i>Crèveœur, Lesly, Tristan</i> ).....	190
<b>ACTE III.</b>		
13.	ENTR'ACTE ET CHŒUR. Avant de marcher au combat.....	220
	AIR ( <i>Crèveœur</i> ) Amour, amour, ne trouble plus mon âme.....	228
14.	QUINETTE ( <i>Rispah, le Maugrabin, Pavillon, Crèveœur, Lesly</i> ) Il ment, il ment, effrontement!.....	259
15.	DUO ( <i>Isabelle, Quentin</i> ) Apaisez toute crainte.....	254
16.	ROMANCE ( <i>Isabelle</i> ) Accomplissez votre tâche cruelle.....	265
17.	TRIO ( <i>Quentin, Crèveœur, Lesly</i> ) Vous êtes libre.....	269
18.	<b>FINAL</b> ( <i>Isabelle, Hameline, Quentin, le Roi, Crèveœur, Pavillon, Lesly, Tristan, Chant</i> ) Gloire à Dieu qui nous protège!.....	287

# QUENTIN DURWARD

OPÉRA COMIQUE EN 3 ACTES.

Paroles de MM. CORMON et MICHEL CARRÉ.

Musique de **F. A. GEVAERT.**

## OUVERTURE.

All<sup>o</sup> non troppo (♩=126.)

PIANO.

pp

mf

pp

Adagio non troppo lento (♩=138)

mf

pp

f

8

*sf* *mf* *dim:*

*pp* *cresc:* *f*

Tempo I<sup>o</sup> (♩ = 132)

*rall: e dim: assai.* *pp*

*cresc.* *ff*

Ped Ped

All<sup>o</sup> con brio (♩ = 120)

*ff*

First system of a piano score in G major. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment. The system concludes with a *ritenez: pp* marking.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development.

Third system of the piano score, featuring a *un poco cresc:* marking in the right hand.

Fourth system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Fifth system of the piano score, including a *cresc:* marking and a fermata over a chord in the right hand.

Sixth system of the piano score, featuring a *pp* marking and a fermata over a chord in the right hand.

Seventh system of the piano score, concluding the page with a final melodic and harmonic phrase.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. The key signature has two sharps (F# and C#). The system concludes with a *pp* dynamic marking.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass staves. It includes a *V* (crescendo) marking.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. It begins with a *ff* dynamic marking and includes a *V* (crescendo) marking.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes *dim:* (diminuendo) and *p rall:* (piano, rallentando) markings.

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass staves. It includes *poco* markings.

*p* *rall:* *mf* *pp*

*rall: un poco.*

Tempo I°

*pp*

*cres* *cen*

*p*  
Ped

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth-note patterns in both hands, with a fermata over the final measure of the system.

Second system of musical notation. The bass clef part features a long, low note with a fermata. The treble clef part continues with eighth-note patterns. A dynamic marking of *ff* is present.

Third system of musical notation, showing a continuation of the eighth-note patterns in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble clef and a more rhythmic bass line.

Fifth system of musical notation. The treble clef part has a melodic line with a slur. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ritenz: pp* is present.

Sixth system of musical notation, continuing the eighth-note accompaniment in the bass clef and a melodic line in the treble clef.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. It includes a dynamic marking of *ritenz:* and a fermata over the final measure.



First system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *f* and *pp*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *mf*.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *ff*. A dashed line with the number 8 is above the staff.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *rall:*. A dashed line with the number 8 is above the staff.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *poco* and *a*.

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *rall:* and *pp con*.

*espressione*

*dim:*

Un peu plus vite.

*pp* *pp* *très léger.*

*cres* *cres*

do - - - - - *f* retenez un peu.

This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part begins with a *do* and a *f* dynamic marking. The vocal line has a fermata over the word "retenez un peu."

*sf*

This system contains measures 6 through 10. The piano accompaniment continues with a *sf* dynamic marking. The vocal line is not present in this system.

This system contains measures 11 through 15. The piano accompaniment continues with various articulations and dynamics.

This system contains measures 16 through 20. The piano accompaniment continues with various articulations and dynamics.

This system contains measures 21 through 25. The piano accompaniment continues with various articulations and dynamics.

This system contains measures 26 through 30. The piano accompaniment continues with various articulations and dynamics.

pressé jusqu'à la fin.

This system features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand plays a rapid, repetitive sixteenth-note pattern. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. The lyrics 'pressé jusqu'à la fin.' are written across the staves.

Sempre ff

This system continues the piece with a grand staff. The right hand has a more varied melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamic marking 'Sempre ff' is present.

Tutta la forza

This system shows a grand staff with a more complex texture. The right hand has a series of slurs and accents. The left hand features a prominent, sustained chord in the bass. The dynamic marking 'Tutta la forza' is written.

This system continues the grand staff with intricate right-hand passages and a consistent eighth-note accompaniment in the left hand.

This system features a grand staff with a dense texture of sixteenth notes in both hands, creating a powerful and rhythmic effect.

This system concludes the piece with a grand staff. The right hand has a final melodic flourish, and the left hand ends with a series of chords. A dashed line above the staff indicates a repeat or continuation.

N<sup>o</sup> 1.

## INTRODUCTION.

*L'entrée du village du Plessis-les-Tours au bord du Cher — on fond le vieux château dont on aperçoit les tourelles derrière les arbres.*

And<sup>te</sup> non troppo lento. (♩ = 56)

RISPAH.

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

(Le rideau) (Au lever du rideau, les Bohémiens sont couchés sous les arbres et sous des tentes)

PIANO.

And<sup>te</sup> non troppo lento.

*pp* *p* *crsc*

(Rispa qui était couchée sur le banc devant le pavillon se lève et va éveiller quelques uns des Bohémiens)

*mf* *div.* *pp*

*mf*

A - ler - te! *pp* *cresc.* *cresc.*  
 E - veillons - nous

nous *pp* Sur Therbe ver - te Dormir est  
 nous *pp* Sur Therbe ver - te Dormir est  
 nous *pp* Sur Therbe ver - te Dormir est

doux, Sur Therbe ver - te Dormir est doux, Mais foi - seau  
 doux, Sur Therbe ver - te Dormir est doux, Mais foi - seau  
 doux, Sur Therbe ver - te Dormir est doux, Mais foi - seau

*crese:*

D chante Et le jour luit, Pli-ous la ten-te, Par-tous sans

T chante Et le jour luit, Pli-ous la ten-te, Par-tous sans

B chante Et le jour luit, Pli-ous la ten-te, Par-tous sans

8

*crese:*

*pp*

D bruit. Mais l'oiseau chante Et le jour luit, Pli-ous la

T bruit. Mais l'oiseau chante Et le jour luit, Pli-ous la

B bruit. Mais l'oiseau chante Et le jour luit, Pli-ous la

*pp*

*crese:*

*mf*

D ten-te, Par-tous sans bruit. *pp* **RISPAR:** Du chà-

T ten-te, Par-tous sans bruit. *pp*

B ten-te, Par-tous sans bruit. *pp*

*mf*

*pp*

*p*

*fp*

15

teau de Plessis-lès-Tours La por - te va sou - vrir, et voi - ci bien tôt

The first system consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

16

Heu - re Où Jean qui rit et Jean qui pleu - re A - vec

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase with a sharp sign indicating a change in pitch. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) at the end of the system.

17

maî - tre Tris - tan, rô - dent aux a - lentours.

18

Sur l'herbe

19

Sur l'herbe

20

Sur l'herbe

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a long horizontal line indicating a continuation of the phrase. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) for the vocal line and *p* (piano) for the piano accompaniment. The system is divided into four measures, with the vocal line and piano accompaniment both present in the final measure.



D  
ver-te Dor-mir est doux, Sur l'herbe ver-te dor-mir est

T  
ver-te Dor-mir est doux, Sur l'herbe ver-te dor-mir est

B  
ver-te Dor-mir est doux, Sur l'herbe ver-te dor-mir est

D  
doux; Mais l'oi-seau chan-te Et le jour luit, Pli-ons la

T  
doux; Mais l'oi-seau' chan-te Et le jour luit, Pli-ons la

B  
doux; Mais l'oi-seau chan-te Et le jour luit, Pli-ons la

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

Ped

D  
ten-te, Partons sans bruit. Mais l'oi-seau chante Et le jour

T  
ten-te, Partons sans bruit. Mais l'oi-seau chante Et le jour

B  
ten-te, Partons sans bruit. Mais l'oi-seau chante Et le jour

*pp*

*pp*

*pp*

RISPAH:

Chut! écoutez!..

Huit, Pli\_ous la ten\_ te, Partons sans bruit.  
 Huit, Pli\_ous la ten\_ te, Partons sans bruit.  
 Huit, Pli\_ous la ten\_ te, Partons sans b.uit.

*cresc.* *mf* *pp*

je crois en\_ ten\_ dre Un bruit de pas.  
 Ne bougeons pas!  
 Ne bougeons pas!  
 Ne bougeons pas!

*à demi-voix.*

Pressez.

*pp* *cresc.*

RISPAH. (regardant dans la coulisse.)

*a piacere.*

Un homme seul! on peut l'attendre!

*Cresc.*

R.

C'est Hayrad din Le Maugrabin

CHŒUR.

*All<sup>o</sup> leggiero.*

C'est Hayrad din Le Maugrabin

C'est Hayrad din Le Maugrabin

*All<sup>to</sup> leggiero (♩=96)*

C'est Hayrad din Le Maugrabin

R.

(Le Maugrabin descend en scène avec Rispah.)

D.

(On s'empresse autour de lui.)

*mf*

Parmi

T.

*mf*

Parmi

B.

*mf*

Parmi

*p*

D  
nous, compa-gnon, quel bon vent te ra - mè - ne?

T  
nous, compa-gnon, quel bon vent te ra - mè - ne?

B  
nous, compa-gnon, quel bon vent te ra - mè - ne?

*Cresc.* *f* *Dim.*

MAUG.  
De vieux vin é - tran - ger ma - ca - le - basse est plei -

*p*

M  
- ne!

*mf* *ff*  
D'où viens-tu?.. qu'as-tu fait? Réponds-

*mf* *ff*  
D'où viens-tu?.. qu'as-tu fait? Réponds-

*mf* *ff*  
D'où viens-tu?.. qu'as-tu fait? Réponds-

*p* *Cresc.*

( leur tendant sa gourde.)

M. Qui le sait? Oc-cu-pez-

D. nous — Con-te-nous ton his-toire.

T. nous — Con-te-nous ton his-toire.

B. nous — Con-te-nous ton his-toire.

M. -vous de boire, Et ne de-man-dez

M. rien

CHOEUR. Fort bien! Très bien! Fort bien! (buvant.) pp Ah!

Fort bien! Très bien! Fort bien! pp La ca-le-

Fort bien! Très bien! Fort bien! pp La ca-le-

*f p* *cresc.*

La ca - le - basse Cir - cule et pas - se, Cir - cule et pas - se De - main en *cresc.*

- bas - se Cir - eu - le, cir - cule et pas - se De - main en *cresc.*

- bas - se Cir - eu - le et pas - se De - main en *cresc.*

*mf* *pp* *mf*

main, Ah! Son doux breu - va - ge Vaut bien, je

main, Son doux breu - va - ge Vaut bien, oui, vaut

main, *pp* Son doux breu - va - ge Vaut bien, je le

*cresc.* *mf* *p*

gage, Vaut bien, je gage, L'eau du che - min Son doux

bien, je le gage, L'eau du che - min *mf* Son doux

ga - ge, L'eau du che - min *mf* *p* So - uis

*cresc.* *mp*

D. — breuva — ge Vaut bien, je ga — ge, L'eau du che — min, Son doux —

T. — breuva — ge Vaut bien, je ga — ge, L'eau du che — min, Son doux —

B. — breu — va — ge Vaut bien, je ga — ge, L'eau du che — min, Son doux —

8

*crese:*

D. — breuva — ge Vaut bien, je gage, L'eau — du che. min.

T. — breuva — ge Vaut bien, je gage, L'eau — du che. min.

B. — breu — va — ge Vaut biens, je gage, L'eau — du che. min.

8

MAUG. (bas, à Rispah.)

Sain et sant du vo — ya — ge Me voi —

*pp*

RISPAH.

Fort bien! et ton mes - sa - ge?

M - la re - ve - nu. A len -

This system contains the first two lines of music. The vocal line (treble clef) has lyrics 'Fort bien! et ton mes - sa - ge?'. The piano line (grand staff) provides accompaniment with chords and moving lines in both hands.

- droit con - ve - nu La let - tre se - ra mi - se; Et

*Sempre pp*

This system contains the next two lines of music. The vocal line (treble clef) has lyrics '- droit con - ve - nu La let - tre se - ra mi - se; Et'. The piano line (grand staff) includes the dynamic marking '*Sempre pp*'.

RISPAH.

Tout va

M nous pouvons comp - ter sur la som - me pro - mi - se!

*mf*

This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line (treble clef) has lyrics 'Tout va' and 'nous pouvons comp - ter sur la som - me pro - mi - se!'. The piano line (grand staff) includes the dynamic marking '*mf*'.

bien! Ne disons rien! Ne disons rien!

*pp* *mf*

This system contains the final two lines of music. The vocal line (treble clef) has lyrics 'bien! Ne disons rien! Ne disons rien!'. The piano line (grand staff) includes dynamic markings '*pp*' and '*mf*'.



CHOEUR.

*p* Ah! La Ga-le - basse Circule et passe, Circule et

*pp* La ca-le - bas - se Cir - cu - le, cir - cule et

*pp* La ca-le - bas - se Cir - cu - le et pas - se De

*mp*

*cresc.* *mf* *pp* passe De main en main Ah! Son doux breu.

*cresc.* *mf* *pp* passe De main en main Son doux breu - va - ge Vaut

*pp* main en main Son doux breu - va - ge Vaut

*cresc.* *f* *pp*

*cresc.* *mf* -vage Vaut bien, je gage, Vaut bien, je ga-ge, L'eau du che - min

*cresc.* *mf* bien, oui, vaut bien, je le gage, L'eau du che - min

*cresc.* *mf* bien, je le ga - ge, L'eau du che - min

*cresc.* *f*

D. *p* Son doux breuva - ge Vaut bien je gage L'eau du che - min Son doux *f*

T. *p* Son doux breuva - ge Vaut bien je gage L'eau du che - min Son doux *f*

B. *p* Son doux breuva - ge Vaut bien je gage L'eau du che - min Son doux *f*

*mp* *cresc.*

D. *ff* breuva - ge Vaut bien, je ga - ge, L'eau du che - min.

T. *ff* breuva - ge Vaut bien, je ga - ge, L'eau du che - min.

B. *ff* breuva - ge Vaut bien, je ga - ge, L'eau du che - min.

*f* *ff* *ff*

MAUGRABIN. Plus vite.

Le di - manche est un jour de trè - ve, Fè - tous le so -

Plus vite.

*p* *Legato.*

M  
 -leil qui se lè - ve, Et pour nous met tre en train,  
*Cresc.* *ff*

M  
 Allons, Ris - pah, vi - te, un re - frain!  
*ff* *ff* *ff*

CHŒUR.  
 All<sup>o</sup> non troppo. (♩ = 120)  
 Al lons, Ris pah, vi - te, un re - frain!  
 Al lons, Ris pah, vi - te, un re - frain!  
 Al lons, Ris pah, vi - te, un re - frain!  
 All<sup>o</sup> non troppo.  
*ff* *ff*

*ff* *ff*

RISPAH *(mystérieusement)*

Messi - re Tristan Est un bon er - mi - te, En tout il i -

- mi - te Son maî - tre Sa - tan; En tout il i - mi - te Son maî - tre Sa -

- tan!

*(mystérieusement)*

Mes - si - re Tris - tan est un bon er - mi

Mes - si - re Tris - tan est un bon er - mi

Mes - si - re Tris - tan est un bon er - mi

D. *te, En tout il i - mi - te Sonmaître Sa - tan, En tout il i -*

T. *te, En tout il i - mi - te Sonmaître Sa - tan, En tout il i -*

B. *te, En tout il i - mi - te Sonmaître Sa - tan, En tout il i -*

*mf* *ff*

D. *- mi - te Sonmaître Sa - tan!*

T. *- mi - te Sonmaître Sa - tan!*

B. *- mi - te Sonmaître Sa - tan!*

*ff*

**RISPAH.** (avec hypocrisie) (avec force)

*br* *pp* *f*

Son cha-pe - let est u-ne

(doux) (avec force)

R  
 corde Et son mis - sel un coute - las; Il com - man - de à toute u - ne

R  
 hor - de De - dé - mons qui suivent ses pas!

CHŒUR  
 (riant) *ff* *p* *ff* *p*  
 Ha! ha! ha! ha!  
 (riant) *ff* *p* *ff* *p*  
 Ha! ha! ha! ha!  
 (riant) *ff* *p*  
 Ha! ha!

*ff* *dim.*

(imitant la voix de Tristan)  
 Un peu plus lent.

R  
 Qu'on ap - pré - hende Et que l'on pen - de Sans pitié, ni mer -

*pp* *tr*

R  
 - ci, A l'arbre que voi - ci, La troupe im - monde Et va - ga -

*f* *p*



R

le - me, A - mions qui nous ai -

(Mystérieusement.)

- me! Mes - si - re Tris - tan Est un bon er - mi - te, En tout il i -

- mi - te Son ma - tre Sa - tan, En tout il mi - te Son ma - tre Sa -

R

- tan!

pp

Mes - si - re Tris - tan Est un bon er - mi

CHŒUR

pp

Mes - si - re Tris - tan Est un bon er - mi

pp

Mes - si - re Tris - tan Est un bon er - mi

tr



D. -te, En tout il i - mi - te Son maî - tre Sa - tan, En tout il i -

T. -te, En tout il i - mi - te Son maî - tre Sa - tan, En tout il i -

B. -te, En tout il i - mi - le Son maî - tre Sa - tan, En tout il i -

*mf* *ff*

D. -mi - te Son maî tre Sa - tan! Vi - ve Mes - si - re Tris -

T. -mi - te Son maî tre Sa - tan! Vi - ve Mes - si - re Tris -

B. -mi - te Son maî tre Sa - tan! Vi - ve Mes - si - re Tris -

*ff*

MAUGRABIN. (regardant au fond)

Le voi - ci!... Hors d'i -

D. -tan! Vi - ve Mes - si - re Tristan!

T. -tan! Vi - ve Mes - si - re Tristan!

B. -tan! Vi - ve Mes - si - re Tristan!

*ff* Animez

## RISPAR.

Tempo. 1<sup>o</sup>

M  
ci!.. Le voic!                      Hors d'ici!

U  
Le voic!                      Hors d'ici!

T  
Le voic!                      Hors d'ici!                      Le voi -

B  
Le voi - ci!                      Hors d'i - ci!

Tempo. 1<sup>o</sup>

*Dim.*

*p*

R  
*pp* Mes - si - re Tristan Est un bon er - mi - - - te,

D.  
*pp* Mes - si - re Tristan Est un bon er - mi - - - te,

T  
- ci!                      *pp* En tout il i -

B  
*pp* Le voi - ci!                      *pp* En tout il i -

*smorzando.*

R. *pp* *rall.*  
 D. *pp* *rall.*  
 T. *pp* *rall.*  
 B. *pp* *rall.*

Son maî - tre Sa -  
 Son maî - tre Sa -  
 mi - te Son maî - tre Sa - tan, Son maî - tre Sa -  
 mi - te Son maî - tre Sa - tan, Son maî - tre Sa -

*pp* *suivrez.*

R. *fp*  
 D. *fp* (*ils disparaissent*)  
 T. *fp*  
 B. *fp*

- tan  
 - tan  
 - tan  
 - tan

*rall.*  
*pp*

*Andante non troppo lento* (♩ = 56)

*ppp* *ppp* *pp*

(*Tristan paraît au fond du théâtre à droite, descend en scène et va frapper à la porte du pavillon*)

N<sup>o</sup> 2.

## A I R.

Rép. Cet homme a une figure  
patibulaire qui ne me revient  
pas.

Adagio non troppo lento e grazioso assai.

QUENTIN.

(Tristan et Pavillon s'éloignent en causant. Ils sortent par la porte de droite.)

*♩ = 158.*

*pp* *cresc.*

*f* *pp* *cresc.*

*f* *f*

*Cresc.* *f*

QUENTIN

Récit.

Ah! le beau

*f* *Dim.* *Rall.* *fp*

jour!.. la dou - ce ma - ti -

*pp* a Tempo. *pp* *Sempre. pp*

-né - el Pays de Fran - ce, ô ter - re fortu - né - e, Sa -

*8* *Suiv. dim.*

-lut! Sa - lut!

*f* *suiv.* *Tempo I!*

Récit.

Me voici, grâce à

*fp*

Dieu, Au ter - me du vo - ya - ge! Re - posons nous un peu Sous cet é - pais feuil -

*p*

Moderato.

Récit.

la - ge. Du vieux donjon roy -

- al, j'aperçois les remparts Et voici le vil - lage Dont les blan - ches mai -

sons at - tiraient mes re gards!

Allegretto. (♩ = 100)

Li - bre et bien por tant dès que le jour bril - le, En vrai

mon ta - gnard, j'aime à voya - ger D'un pied le - ger.

Dès que le jour bril - le, En vrai montagnard, j'aime à voya -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes in the bass line.

- ger. D'un pied lé - ger. Dans la char - mil - le Loi - seau ba -

The second system continues the musical piece. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The vocal line has a melodic line with some grace notes.

- bil - le. Sur mon - - che - min; Plus d'une fil - le

The third system shows the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with a steady rhythmic pattern.

frai - che et gen - til - le Me - tend la main, Me tend la

The fourth system features a vocal line with a melodic line. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking.

main. Ah! Li - bre et bien portant dès que le jour

The fifth system concludes the page with a vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *p* dynamic marking.



bril - le. En vrai monta - gnard, j'aime à vo - ya - ger, à vo - ya -

*a piacere*  
- ger D'un pied le - ger.

*suivez: ff*

Par -

Même mouvt

- fois aussi, quel - que danger Vient à pro - pos é - pron -

- ver mon con - ra - ge: C'est u - ne fem - me



*Rall.*

qu'on ou - tra - ge, C'est un vieil - lard, c'est un vieil - lard à proté -

*f* *p* *Rall.* *Suivez*

*Tempo.*

- ger! Al - lons, al - lons, brave Ecos - sais

*Tempo.*

faut mon - trer ce que tu sais! De ce bâ - ton le - vé sur

*p* *f* *ff*

vous, Traître ou fé - lon, Craignez - les coups! Mal -

- leur a - lors mal - leur à ce - lui qu'il é -

*pp*

tril le Ah!

*a piacere.* *tr*

*f* *Cresc.* *f*

Tempo I!

Li - bre et bien portant dès que le jour bril - le,

*f* *p*

En vrai men - ta - guard, j'aime à vo - ya - ger, à vo - ya -

*f* *p*

*Rall*

- ger. D'un pied lé - ger. A - les - pé - ran - ce, Ou -

*smorz.* *pp*

- vant ton cœur, Avan - ce! avan - ce! avan -

*Cresc.*

ce! Gai vo - ya - geur! A l'es - pé - ran - ce, Ou -

*ff* *pp*

- vrant ton cœur, Avan - ce! avan - ce, a - van -

*Cresc.*

ce! Gai vo - ya - geur! A - van - ce! a - van - ce!

*ff*

Gai vo - ya - geur!

*ff*

*ff*

## N° 2 bis.

## FABLIAU.

Rep. Allons, prenons quelque repos...

All<sup>to</sup> grazioso.

ISABELLE.

QUENTIN.

(On parle.) (Mettons nous à notre aise.)

All<sup>to</sup> grazioso. (♩=100)

PIANO

*p* *pp*

(Ma panetière est vide.)

*sempre pp*

*pp* *Smo:ri:*

(*Quentin se couche sur le banc qui est devant le pavillon et se dispose à dormir*)

*Andantino.*  
*a piacere.*

*f* *p*

ISABELLE. (*dans la coulisse.*)

*a Tempo.* ( $\text{♩} = 88$ ) Vo - le, oi - se - let, — vo - le au ciel bleu, —

*p*

Vo - le, chan - te et rends grâce à Dieu

Qui l'a don - né la li - ber - té,

QUENTIN

Ah! le doux chant! Chant mys - té - ri -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Qui l'a don - né la li - ber - té,". The middle staff is a vocal line for "QUENTIN" with lyrics: "Ah! le doux chant! Chant mys - té - ri -". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Les fleurs des champs et la gai - té, et la gai -

eux, Ber - ce mon sommeil de

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "Les fleurs des champs et la gai - té, et la gai -". The middle staff is a vocal line with lyrics: "eux, Ber - ce mon sommeil de". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* is present in the piano part.

-té! Ah! ah! ah!

re - ves joy - eux!

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "-té! Ah! ah! ah!". The middle staff is a vocal line with lyrics: "re - ves joy - eux!". The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

1. *ah! ah! ah!*  
 2. *(il s'endort)*  
 chant mystérieux

This system contains the first vocal entry. The vocal line (1.) has three 'ah!' exclamations. The piano accompaniment (2.) is marked with a *mf* dynamic and includes the instruction *(il s'endort)*. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

1. *ah! ah!*  
 2. *mf*

*Cadenza ad libitum.*

This system continues the vocal lines with two more 'ah!' exclamations. The piano accompaniment is marked *mf*. A section labeled *Cadenza ad libitum.* is indicated, where the piano part has a more complex, flowing accompaniment.

1. *pp*  
 2. *a piacere. p*

This system begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano accompaniment includes the instruction *a piacere.* (at pleasure) and a *p* (piano) dynamic. The piano part features a melodic line with some grace notes.

2. *(le roi paraît au fond appuyé sur Iristan)*

The piano accompaniment in this system is marked with a *pp* dynamic. The instruction *(le roi paraît au fond appuyé sur Iristan)* is written in the right margin, describing the scene. The piano part features a melodic line with a *Rall.* (rallentando) marking.

2. *pp* *Rall.*

This system concludes the page with a *pp* dynamic and a *Rall.* marking. The piano accompaniment features a melodic line with a *Rall.* marking.

N° 3

TRIO.

Rep: Et ma fort joli garçon,  
 sui ma foi!... Eh! l'ami!

All<sup>o</sup> agitato. (♩ = 104)

QUENTIN

LE ROI

TRISTAN.

PIANO.

Ho - là! ho - là! de - bout!

*ff* *Marcato* *Marchissimo.*

QUENTIN.

*a piacere.* Tempo.

Hein?... plaît - il?... qu'imé - veil - le?

TRIS.

*suiv.* Tempo. Debout, l'a - mi!..

*p*

Q.

L'en -

T.

Je vous con - seil - le D'aller dor - mir ail - leurs!..



Q  
droit est à mon gré, Et j'y res - - te... passez

p

Q  
vo - tre che - min...

TRIS. -

Beau - si - re, Vous vous fe - rez fro - ter l'é -

(Se levant.)

Q  
Qu'o - ses - tu di - re? Chien dis - cour -

T  
- pau - - le!..

cresc.

ff

Q  
- tois, Je - vais l'ap - prendre, Je vais l'ap -

T  
Qui que tu sois, Sans plus at - teu - dre,

f

Q *ff* -pren-dre Sans plus at - ten-dre, Les é -

T *ff* Sans plus at - ten-dre, Je vais l'ap - prendre Les é -

Q *Rall un poco.* -gards que tu me dois! Je vais t'ap - pren -

H.E. ROI. *(bas à Tristan.)* *pp* Baisse la voix, Et sois plus ten -

T -gards que tu me dois Je vais t'ap -

*pp Staccato.*

Q -dre Sans plus at - ten - - -

T -dre, Baisse la voix, Et sois plus , ten - - - - -

r - pren - dre, Je vais t'ap -

*pp* *Cresc.*

tempo 1°

Q. - dre, *f* J'vais t'ap - prendre Les é - gards que

le R. - dre, On peut at - ten - dre; Sois in - dul - gent

T. - prendre J'vais t'ap - pren - dre à mieux respec -

*pp* tempo 1° *cresc.*

Q. tu me dois! C'est à vous de vi - der la

le R. cet - te fois!

T. - ter mes lois

*f* *ff* *marcato*

Q. pla - ce! Et mal - heur à qui me me -

le R. *f*

T. *f*

*f* *8* *3* *3* *3* *8* *3* *3* *3*

na-ee! Je suis homme, si je le veux, Avoustenir t6 à tous

deux  
(riant)  
Paques Dieu!... je l'en croi sca - pa - ble!

TRISTAN. (bas)  
Laissez - moi l'envoyer au

*ff* *p staccato.*

diable En le fai - sant pendre i - ci près; Mes hommes se tiennent tout

*p*

QUENTIN.  
Que se disent -

L. ROI.  
prêts Non, non, la paix d'a - bord, et nous verrons a - près.

ils à voix bas - se Allons, al - lons, videz la pla - ce!...

TRISTAN

Mordieu! c'est

*cres.*

lui - quinous me - na - ce, Laissez - moi pu - nir son au -

*cres.*

(à Tristan) > > > >

Chiendiscourtois Je vais t'apprendre,

- da - ce! Qui que tu sois Sans plus at -

*f*

je vais t'ap - prendre Sans plus at - tendre,

- tendre, sans plus at - ten - dre, Je vais t'ap -

*f*

*ff* *rall un poco*

Q. Les regards que tu me dois. (bas à Tristan) Je vais t'ap -

le R. Baisse la voix Et sois plus ten -

T. - prendre Les regards que tu me dois

*pp* *staccato.*

Q. - pren - - dre, Sans plus at - ten -

le R. - - - dre Baisse la voix Et sois plus ten -

T. Je vais t'apprendre Je vais t'ap -

*pp* *cres*

Q. - dre, Je vais t'apprendre, Les é - gards que

le R. - dre, On peut at - ten - dre; Sois in - dul - gent

T. - prendre, Je vais t'apprendre A mieux respec -

*pp* *tempo 1<sup>o</sup>* *p* *cresc.*

Pressez.

Q. tu me dois Chiendiscourtois Jevais t'apprendre Les égards que tu me  
 MeR cet te fois! Si je ne viens pour le dé  
 T. ter mes lois Qui que tu sois, Jevais t'apprendre A mieux respecter mes

*ff* *p* *crex.*

Q. dois Chiendiscourtois, Je vais t'apprendre Les égards que tu me  
 MeR fendre ceci finira mal je  
 T. lois Qui que tu sois, Je vais t'apprendre A mieux respecter mes

*ff*

Q.   
 MeR *dois. (le Roi se plaçant entre eux: Doucement)*  
 T. *crois.*

*ff* *ff* *p*

ISABELLE (Jaqueline)

QUENTIN.

LE ROI.

N<sup>o</sup> 4.

## ROMANCE TRIO et CHANSON FRANÇAISE.

RÉP.: La plus jeune... Naturellement!

And<sup>te</sup> cantabile. (♩ = 63.)      doux.

QUENTIN.      Le manteau qui la

PIANO.      *p*      *pp rit.*      a tempo.

cou - vre A mes regards s'entr'ou - vre: Comme un ré - seau mou -

- vant Ses longs cheveux flottaient au vent!      Vous nous sau -

- vez, du el - le, Le ciel, le ciel vous bé - ra, Hé -

The musical score is written for voice and piano. It begins with a tempo marking of 'And<sup>te</sup> cantabile' and a quarter note equal to 63 beats. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The voice part is marked 'doux' and the piano part starts with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. There are dynamic markings of *pp rit.* and a tempo change to 'a tempo'. The lyrics are in French and describe a young girl's appearance and the sky.



(avec passion)

- las! qu'elle était bel - le! Hé - las! qu'elle était bel - le!

Ma mémoi - re fi - dè - le, Jamais, non, jamais n'oubli - ra Ge

doux re - gard, Ce doux re - gard, cet - te voix là, ce

doux re - gard, ce doux regard, Ah! ce doux regard, cette voix

suivez.

Tempo 1<sup>o</sup>

là!

Tempo 1<sup>o</sup>

2<sup>d</sup> Coup.

Son front charmant s'é-

-clair, El-le voit son ro-sai-re Tom-bé sur le che-

-min, Sa blanche main tou-che ma main: « Ce cha-pe-

-let, dit-el-le, De moi, de moi vous parle-ra. » Hé-

-las! quelle était bel-le, Hé-las! quelle était bel-le!

*pprit.* *a tempo.* *(avec passion)*

Ma mémoi - re fi - dè - le Ja - mais, non, jamais n'oubli - ra Ce

*p*

doux re - gard, ce doux re - gard cet - te voix -

là, ce doux re - gard, ce doux re -

*f*  
*Cresc.*

-gard, cet - te voix là! Tempo.

*p*  
*Suivex.*

*f* *p* *pp*

Isabelle  
Jacqueline, entrant .

1.

All. moderato (♩ = 104)

*mf* *p*

Voici le vin que votre seigneur

1.

-ri - e... O ciel!

QUENTIN.

O ciel!

LE ROI. (se levant) (à Jacqueline)

Quoi donc?.. Qu'avez-vous je vous prie? Ce beau gar-

*f* *f*

1.

(à part)

C'est lui!..

2.

C'est elle!

3.

-gon vous fait-il peur? Quoi! vrai -

*f* *p*

Q Je la re -  
 le R -ment! cet-ebel - le dont vous devintes. le sau - veur...

Q - vois, oui, c'est elle... ô bon - heur!

Q Ah! comme à sa vu - e Mon âme est ému - e D'un  
 (à part, observant Quentin.) *pp*

le R Ah! Comme à sa

JACQUELINE.

Q trou - ble soudain! Ah! comme à sa vu - e Mon  
 le R vu - e Son âme est é - mu - e D'un trou - ble sou -

J. ame est ému - é Dun trou - ble soudain!

Q.

R. Ren - con - tre char -  
- dain La princesse er - ran - te Plait sans qu'il s'en

*pp (riant)*

J. Mais so - yons pru - dente, Ah! soyons pru -  
- man - te! Mon cœur quelle en - chan - te Bé -

Q. van - te Au beau pa - la - din, au beau pa - la - din! La prin -

R. *cres.* *cres.* *cres.*

*p*

J. - den te, Que rien ne dé - men - te Mon hum - ble des -  
- nit le des - tin. Rencon - tre char - man - te! Mon cœur quelle en -

Q. - cesse er - ran - te, la princesse er - ran - te Plait sans qu'il s'en

R. *pp détaché.* *pp* *pp*

*cres.* *pp*

*cres.*

J. -tin, ah! Que rien ne dé - men - te Mon humble des - tin.

*cres.*

Q. -chan - te, mon cœur quelle en - chan - te Bé - nit le des - tin.

*cres.*

le R. van - te Au beau pa - la - din, au beau pa - la - din.

*cres.* *p* *cresc*

(à Jacqueline)

Q. Est - ce bien vous?..

le R. C'est... Jacque - li - ne... Que Lan -

*f* *f* *f* *p* *pp*

(à Jacqueline)

le R. - dry... son par - rain, de Flandre a fait ve - nir. Dans tout ce -

le R. - la, belle hé - ro - i - ne, Je ne vois pas de quoi rou -

0

Le ciel per - met qu'i - ci je vous re - trou - ve!

10 R

- gir. Il per - met

1er R

que son coeur vous prou - ve Qu'on se sou - vient de vos ex -

*pp*

à Jacqueline.

10 R

- ploits. Eh - bien!.. avez vous donc perdu la

*pp*

*Tempo della romanza.* ( S'approchant de Quentin )

ISABELLE.

Je ne suis i - ci Qu'une hum - ble ser - vante, Une fille obs -

10 R

voix?

*Con espress*



I  
- cure et reconnais-san - te Qui vous tend la main et vous dit mer -

Tempo 1<sup>o</sup> (à part)  
-ci! Ah! comme à sa vu - e Mon (à part.) pp

Tempo 1<sup>o</sup> Ah!

QUENTIN.  
âme est ému - e D'un trou - ble soudain! Ah! comme à sa

le R.  
comme à sa vu - e Son âme est é - mu - e

Q.  
vu - - e Mon âme est ému - e D'un trou - ble soudain!

le R.  
D'un trou - ble sou-dain! pp (riant) La princesse er -



## Garment.

1<sup>er</sup>R

Allons, al-lons, je veux gai compa-

1<sup>er</sup>R

-gnon, Fêter en votre honneur ce vieux vin bourguignon.

(bas à Jacqueline)

1<sup>er</sup>R

Vous, belle fugitive, écoutez ma chan-

1<sup>er</sup>R

son, Vous en pourrez tirer quelque un-ti-le le-

All<sup>o</sup> giusto. (♩ = 92)

1<sup>er</sup>R

-con.

1<sup>er</sup> COUPLET.

Le bourgui - gnou, Dit - on, N'a

The first system of the first couplet features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a piano accompaniment in bass clef. The piano part consists of a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning of the piano part.

pas un trop bon carac - tère; Son vin clair et Lui

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the same rhythmic pattern as the first system, with a dynamic marking of *p*.

met — La tête un peu près du bon net! Il bat par - fois sa mé - na -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features some chordal changes and a dynamic marking of *p*.

- gère, Laissons le fai - re, laissons le fai -

The fourth system concludes the first couplet. The vocal line ends with a long note. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte) and then *p* (piano) towards the end.

le R  
- re. Et ré - pé - tons, leverre en main, et ré - pé -

le R  
- tons, leverre en main Vi - veson vin Vi - veson

le R  
vin Vi - veson vin d'Auxer - re

Q.  
Et ré - pé - tons, leverre en main, Et ré - pé - tons, leverre en

le R  
Et ré - pé - tons, leverre en main, Et ré - pé - tons, leverre en

JACQUELINE.

1. *ff* Vi - ve son vin vi - ve son vin

2. main, *ff* Vi - ve son vin vi - ve son vin

3. main, *ff* Vi - ve son vin vi - ve son vin

1. vi - ve son vin d'Auxer - re!

2. vi - ve son vin d'Auxer - re!

3. vi - ve son vin d'Auxer - re!

2. Coup!

Le Duc Char-

1<sup>er</sup> R.  - lot D'un mot, Lors\_ qu'il se réveille en co - lè - -

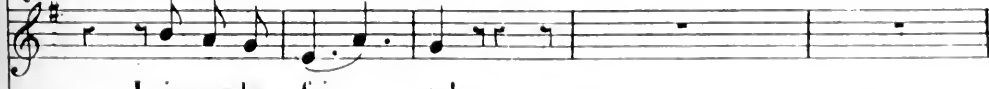
1<sup>er</sup> R.  - re Pré\_tend et croit Qu'il doit Être à songré le chaud, le

1<sup>er</sup> R.  froid, Et qu'il est mai\_tre du ton - ner - re! Laissons le fai -

JACQUELINE.



QUENTIN. Laissons le fai - re!



Laissons le fai - re!

1<sup>er</sup> R.  - re! Laissons le fai - re! Et ré - pé - tons, le verre



plein, Et ré-pé-tons, lever-re plein, Vi-veson vin

Vi-veson vin Vive son vin d'Auxer-

QUENTIN.  
Le ROI. Et ré-pé-tons, lever-re plein, Et ré-pé-  
-re Et ré-pé-tons, lever-re plein, Et ré-pé-

JACQUELINE.  
Vi-veson vin Vi-veson  
-tons, lever-re plein, Vi-veson vin Vi-veson  
-tons, lever-re plein, Vi-veson vin Vi-veson



Vin Vive son vin d'Auxer - re!

Vin Vi - ve son vin d'Auxer - re!

Vin Vi - ve son vin d'Auxer - re!

Un peu plus lent.

*mf* *legatissimo* *dim.*

Moderato (♩ = 84)

*pp*

*rall:* *pp*

N<sup>o</sup> 5.

## DUETTINO.

REP: Nous allons y aviser en chemin.

Presto leggierissimo. (♩=160)

RISPAN.

LE MAUGRABIN.

PIANO.

(Ils entrent tous deux en courant, Rispah tenant à la main une bourse qu'elle fait sonner.)

R. Sonne, sonne, Ma mi -

M. Sonne, sonne, Ma mi -

R. - gnou - ne Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor,

M. - gnou - ne, Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor,

R.  
Le M.

Rien ne vaut le bruit de l'or, le bruit de l'or Pour nous  
Rien ne vaut le bruit de l'or, le bruit de l'or Pour nous

R.  
Le M.

mettre l'âme en joi - - - e!  
mettre l'âme en joi - - - e!

## RISPAH.

R.

Ac - cep - tons ces vieux é - cus, Au - gé - lots et  
Ga - ro - lus Que le dia - ble nous en - voi - -

E. *el De tout fai - sons no - tre proi - e,*

R. *Dus - sions nous à - tre pen - dus Son - ne Son - ne*

L.M. *Son - ne*

R. *dim: Son - ne sonne sonne sonne Mami - gnou - -*

L.M. *Sonne sonne sonne sonne sonne Mami - gnou - -*

R. *- ne, Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor, Que fé -*

V. *- ne, Sonne, sonne, sonne, Mon tré - sor, Que fé -*

R.  
-cho re - dise en - cor re - dise en - cor, La chan-son qui nous é-

Le M.  
-cho re - dise en - cor re - dise en - cor, La chan-son qui nous é-

R.  
-gai - - - e!

Le M.  
-gai - - - e! À mai -

Le M.  
-tre Tris - tan ven - dus, Tous nos res-pects lui sont

Le M.  
-tre Tris - tan ven - dus Quand nous tou- chons sa mon - naie - - - e;

Eh qu'im - por - te, s'il nous pa - e Le dan - ger d'è -

Sonne, sonne, sonne, *dim:* sonne,

- tre pen - dus! Sonne, sonne, sonne, *dim:*

sonne, sonne, *p* Mam - gnou - ne, Sonne, sonne,

sonne, sonne, sonne Mam - gnou - ne Sonne

sonne, Mon tré - sor, Rien ne yaut le bruit de

sonne, sonne, Mon tré - sor, Rien ne yaut le bruit de

For, le bruit de l'or, Pour nous mettre l'âme en joi -

For, le bruit de l'or, Pour nous mettre l'âme en joi -

(à pleine voix)

- e! Eh qu'im-por - te! s'il nous pai - e Le dan -

- e! Eh tant pis! pour qui s'ef - frai - e Du dan -

*pp* *cres.* *cen*

- ger d'è - tre pen - dus! Eh qu'im-por-te! s'il nous pai - e Le dan -

- ger d'è - tre pen - dus! Eh qu'im-por-te! s'il nous pai - e Le dan -

*p* *cres.* *8* *f* *p* *cres.*

- ger de-tre pen - dus, d'è - tre pen - dus!

- ger de-tre pen - dus, d'è - tre pen - dus!

*8* *ff* *ff* *ff*

N<sup>o</sup> 6.

## FINAL.

REP: Un seul mot!!! Pas un seul...

ISABELLE  
RISPAH  
QUENTIN  
LE MAUGRAÏN  
LESLY  
TRISTAN  
CHOEUR

PIANO.

Moderato  $\text{♩} = 88$ 

*pp*

(Tristan frappe à la porte du pavillon.)

(Et maintenant  
achevons ma mission)

*pp*

All<sup>to</sup> non troppo vivace $\text{♩} = 104$ 

*ff*

*ff*

*ff*



CHOEUR DE PAYSANS.

DESSUS. À-près la mes - se, Fol - le jeu - nes - se,

TÉNORS. À-près la mes - se, Fol - le jeu - nes - se,

BASSES. À-près la mes - se, Fol - le jeu - nes - se,

Après la mes - - se, Fol - le jeu -

D. Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le tems va

T. Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le tems va

B. - nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa - rés; Le tems va

D. vi - te Viens, et pro - fi - te, De tes beaux jours, Hé -

T. vi - te Viens, et pro - fi - te, De tes beaux jours, Hé -

B. vi - te Viens, et pro - fi - te, De tes beaux jours, Hé -

D - las! si courts! hé-las! hé-las! si courts A-près la  
 F - las! si courts! hé-las! hé-las! si courts A-près la  
 B - las! si courts! hé-las! hé-las! si courts!

D mes - se, Fol - le jeu - nes - se, Viens sur les prés  
 F mes - se, Fol - le jeu - nes - se, Viens sur les prés  
 B Après la mes - se, Fol - le jeu - nes - se, Viens sur les

D De fleurs pa - rés; Le tems va vi - te, Viens, et pro-  
 F De fleurs pa - rés; Le tems va vi - te, Viens, et pro-  
 B prés De fleurs pa - rés; Le tems va vi - te, Viens, et pro-

All.<sup>o</sup> non troppo vivo.

d.  
t.  
b.

- fi - te, De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

*ff*

(Entrée des Bohémiens)

RISPAH. 1<sup>er</sup> COUPLLET.

Que ce beau jour,

*p*

ii.

Tout à l'amour; Dans le plaisir s'a - chè - ve. Le Roi Louis A nos ennuis

R.  
 Pour un instant fait très-ve. Dan-sez, jeunes donzel - les, Dan - sez,  
 MAUGRABIN

Dessus.  
 Dan-sez, jeunes donzel - les, Dan - sez,

Ténors.  
 Dan-sez, jeunes donzel - les, Dan - sez,

Basses.  
 Dan-sez, jeunes donzel - les, Dan - sez,

CHŒUR.  
 Dan - sez, jeunes donzel - les, Dan - sez,

Dan - sez, jeunes donzel - les, Dan - sez,

R.  
 jeunes amants, Car le plaisir a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps,

M.  
 jeunes amants, Car le plaisir a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps,

D.  
 jeunes amants, Car le plaisir a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps,

T.  
 jeunes amants, Car le plaisir a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps,

B.  
 jeunes amants, Car le plaisir a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps,

R.  
M.  
d.  
t.  
b.

Car le plaisir a des ai\_les Et les amours n'ont qu'un temps. —

Car le plaisir a des ai\_les Et les amours n'ont qu'un temps. —

Car le plaisir a des ai\_les Et les amours n'ont qu'un temps. —

Car le plaisir a des ai\_les Et les amours n'ont qu'un temps. —

Car le plaisir a des ai\_les Et les amours n'ont qu'un temps. —

Le MAUGRABIN. 2<sup>e</sup> COUPLET.

Lécho des bois Mè\_le sa voix

Au doux bruit des mu\_set\_les, Le bon Tristan Pour un instant Ferme ses ou\_bli\_

t. *f* Dan - sez, jeunes donzel - les, Dan - sez, jeunes amants —  
 m. *f* — et - tes. Dan - sez, jeunes donzel - les, Dan - sez, jeunes amants —  
 d. *f* Dan - sez, jeunes donzel - les, Dan - sez, jeunes amants —  
 t. *f* Dan - sez, jeunes donzel - les, Dan - sez, jeunes amants —  
 b. *f* Dan - sez, jeunes donzel - les, Dan - sez, jeunes amants —

t. *f* *pp* Car le plaisir a des ai - les Et les amours n'ont qu'un temps, *ff* Car le plaisir  
 m. *f* *pp* Car le plaisir a des ai - les Et les amours n'ont qu'un temps, *ff* Car le plaisir  
 d. *f* *pp* Car le plaisir a des ai - les Et les amours n'ont qu'un temps, *ff* Car le plaisir  
 t. *f* *pp* Car le plaisir a des ai - les Et les amours n'ont qu'un temps, *ff* Car le plaisir  
 b. *f* *pp* Car le plaisir a des ai - les Et les amours n'ont qu'un temps, *ff* Car le plaisir

R.  
a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps —

M.  
a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps —

d.  
a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps —

t.  
a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps —

b.  
a des ai-les Et les amours n'ont qu'un temps —

RISPAH, 3<sup>e</sup> COUPLET.

Le tambourin Du Maugrabin Dans l'air s'agi-te et

## MAG.

son-ne. Jus-qu'à ce soir, Ah! quel espoir! On ne perdra per-son-ne!

Dan-sez, jeu-nes don-zel-les, Dan-sez, jeu-nes a-mants,  
 Dan-sez, jeu-nes don-zel-les, Dan-sez, jeu-nes a-mants,  
 Dan-sez, jeu-nes don-zel-les, Dan-sez, jeu-nes a-mants,  
 Dan-sez, jeu-nes don-zel-les, Dan-sez, jeu-nes a-mants,  
 Dan-sez, jeu-nes don-zel-les, Dan-sez, jeu-nes a-mants,

Car le plai-sir a des ai-les Et les a-mours n'ont qu'un temps,  
 Car le plai-sir a des ai-les Et les a-mours n'ont qu'un temps,  
 Car le plai-sir a des ai-les Et les a-mours n'ont qu'un temps,  
 Car le plai-sir a des ai-les Et les a-mours n'ont qu'un temps,  
 Car le plai-sir a des ai-les Et les a-mours n'ont qu'un temps,



*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

Car le plai\_sir a des ai\_les Et les a\_mours n'ont qu'un temps

Car le plai\_sir a des ai\_les Et les a\_mours n'ont qu'un temps

Car le plai\_sir a des ai\_les Et les a\_mours n'ont qu'un temps

Car le plai\_sir a des ai\_les Et les a\_mours n'ont qu'un temps

Car le plai\_sir a des ai\_les Et les a\_mours n'ont qu'un temps

*f*

*f*

Mouvt. de Marche. (♩=100)

(Entrée des Gardes écossais)  
*lourde* *f*

The first system of music features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Mouvt. de Marche' with a quarter note equal to 100 beats per minute. The piece is titled '(Entrée des Gardes écossais)' and is characterized as 'lourde' (heavy) and 'f' (forte). The melody in the treble clef begins with a series of eighth notes, while the bass clef provides a steady accompaniment of quarter notes.

The second system continues the musical piece. The treble clef part features more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes and eighth notes, while the bass clef maintains a consistent quarter-note accompaniment.

The third system shows the progression of the melody and accompaniment. The treble clef part has several measures with eighth-note runs, and the bass clef continues with its steady quarter-note accompaniment.

The fourth system introduces a change in the bass clef accompaniment, featuring a more active eighth-note pattern. The treble clef part continues with its melodic line, including some rests.

The fifth system continues the piece with similar melodic and accompanimental patterns. The treble clef part has some measures with eighth-note runs, and the bass clef maintains its accompaniment.

The sixth system concludes the piece. The treble clef part has a final melodic phrase, and the bass clef accompaniment ends with a series of eighth notes. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

All' non troppo vivo. (♩=104)

ARCHERS.

Ténors.

Basses.

*f*

Du vin! du vin! Point de pi -

Du vin! du vin! Point de pi -

*ff*

RISPAH, et 3 Bohémiens.

MAUGRABIN, et 3 Bohémiens.

d.

t.

b.

t.

b.

*f*

*mf*

*mf*


A - près la mes - se. Fol - le jeu -

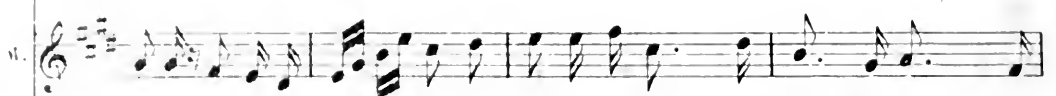
A - près la mes - se, Fol - le jeu -


A - près la mes - se.

- quel - te! Vite à la cave! Allons, fil -


- quel - te! Vite à la cave! Allons, fil -


r. 
  
 \_an\_ ce. In\_ terro - gez no\_ tre sci\_ en\_ ce Sur le pré\_ sent, sur l'a - ve -


v. 
  
 \_an\_ ce. In\_ terro - gez no\_ tre sci\_ en\_ ce Sur le pré\_ sent, sur l'a - ve -

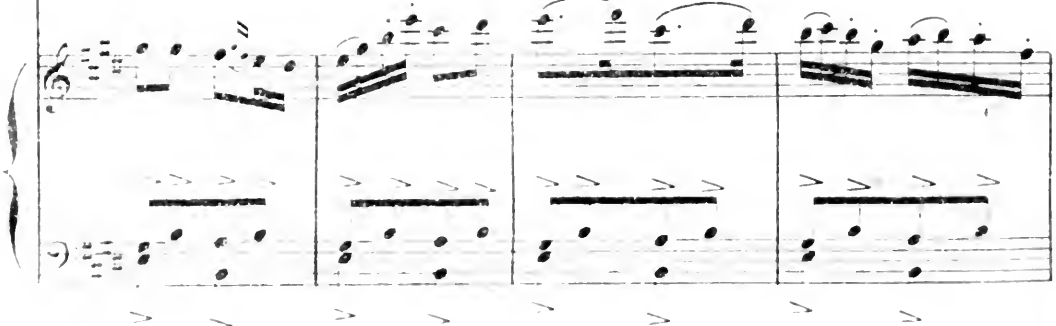
d. 
  
 \_ nes - se. Viens sur les prés De fleurs pa -

t. 
  
 \_ nes - se. Viens sur le prés De fleurs pa -

b. 
  
 Fol\_ le jeu - nes - se, Viens sur les prés De fleurs pa -

t. 
  
 \_ tette! Pour les ar\_ chers Prends le plus

b. 
  
 \_ tette! Pour les ar\_ chers Prends le plus



M.  
 - nir. *ff* Ve - nez, ve - nez, ve - nez — en con - fi - an - ce, *ff* Venez, ve -

R.  
 - nir. *ff* Ve - nez, ve - nez, ve - nez — en con - fi - an - ce, *ff* Venez, ve -

D.  
 - rés *ff* Le temps va vi - te, Viens, et pro - fi - te *ff* De tes beaux

T.  
 - rés *ff* Le temps va vi - te, Viens, et pro - fi - te *ff* De tes beaux

B.  
 - rés *ff* Le temps va vi - te, Viens, et pro - fi - te *ff* De tes beaux

T.  
 vieux; *ff* Vite à la ca - ve! *ff* Al - lons, fil - let - te! Pour les ar -

B.  
 vieux; *ff* Vite à la ca - ve! *ff* Al - lons, fil - let - te! Pour les ar -

*ff*

3. *p* *cresc.*  
- nez. In - ter - ro - gez no - tre sci - ence Sur le pré -

4. *p* *cresc.*  
- nez. In - ter - ro - gez no - tre sci - ence Sur le pré -

5. *p* *cresc.*  
jours. Hé - las! si courts! Hé - las! hé - las! .


6. *p* *cresc.*  
jours. Hé - las! si courts! hé - las! hé -

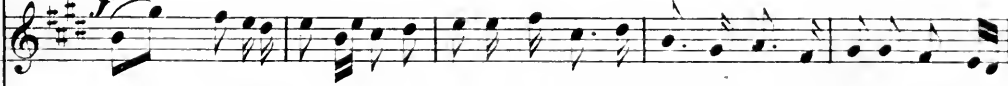
7. *p* *cresc.*  
jours. Hé - las! si courts! hé - las! hé -

8. *p* *cresc.*  
- chers Prends le plus vieux, Pour les archers Prends le plus vieux, Pour les ar -

9. *p*  
- chers Prends le plus vieux, Pour les archers Prends le plus vieux, Pour les ar -


10. *mp* *cresc.*

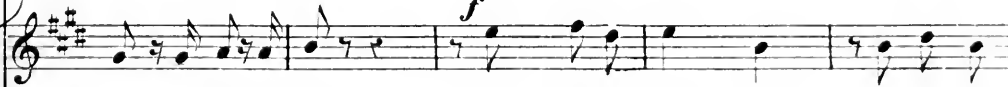
R.  *f*  
 - sent, sur l'a-ve-nir, Folle jeu-nesse, Viens sur les prés De fleurs pa-rés; Le temps va


M.  *f*  
 - sent, sur l'a-ve-nir, Folle jeu-nesse, Viens sur les prés De fleurs pa-rés; Le temps va

d.  *f*  
 — si courts! Après la mes se, Fol - le jeu - nes - se,

t.  *f*  
 las! si courts! Après la mes - se, Fol - le jeu - nes - se,

b.  *f*  
 - las! si courts! A - près la mes - se, Fol - le jeu -

t.  *f*  
 - chers prends le plus vieux! A - près la mes - se, Fol - le jeu -

b.  *f*  
 - chers prends le plus vieux! A - près la mes - se, Fol - le jeu -

 *f*

v. *vi. te, Viens, et profi. te de tes beaux jours, Helas! si courts! Le temps va* *ff*

u. *vi. te, Viens, et profi. te de tes beaux jours, Helas! si courts! Le temps va* *ff*

d. *Viens sur les prés De fleurs pa\_rés; Le temps va* *ff*

t. *Viens sur les prés De fleurs pa\_rés; Le temps va* *ff*

b. *\_ nes \_ se, Viens sur les prés De fleurs pa\_rés; Le temps va* *ff*

t. *\_ nes \_ se, Viens sur les prés De fleurs pa\_rés; Le temps va* *ff*

b. *\_ nes \_ se, Viens sur les prés De fleurs pa\_rés; Le temps va* *ff*

*ff*



R.  
vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

M.  
vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

d.  
vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

t.  
vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

b.  
vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

vi - te, Viens, et pro - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts!

ARCHERS.

Ténors. *mf*

Basses. *mf*

Mais lors-qu'on fê-te la bou-teil - le.

Mais lors-qu'on fê-te la bou-teil - le.

t  
D'où vient que le bra - ve Les - ly,

b  
D'où vient que le bra - ve Les - ly,

The first system of the score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (t), and the middle staff is the vocal line for the bass (b). Both vocal lines have the lyrics "D'où vient que le bra - ve Les - ly,". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a treble and bass clef. It begins with a forte (f) dynamic and includes several measures with long, sweeping melodic lines in both hands.

t  
Pour faire honneur à la plus vieil - le. N'est pas i - ci?

b  
Pour faire honneur à la plus vieil - le. N'est pas i - ci?

The second system of the score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (t), and the middle staff is the vocal line for the bass (b). Both vocal lines have the lyrics "Pour faire honneur à la plus vieil - le. N'est pas i - ci?". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a treble and bass clef. It begins with a forte (f) dynamic and includes several measures with long, sweeping melodic lines in both hands. The system concludes with a piano (p) dynamic.

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> (♩=116)

t  
Justement. Le voi - ci!

(Entrée de Quentin et Lesly)

The third system of the score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the soprano (t), and the middle staff is the vocal line for the bass (b). Both vocal lines have the lyrics "Justement. Le voi - ci!". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a treble and bass clef. It begins with a piano (p) dynamic and includes several measures with long, sweeping melodic lines in both hands. The system concludes with a crescendo (cresc.) dynamic.

RISPAH et BOH

Musical staff for RISPAH et BOH, vocal line.

Le voi - ci!

MAUGRABIN et BOH

Musical staff for MAUGRABIN et BOH, vocal line.

Le voi - ci!

LESLY.

Un peu plus lent.

Musical staff for LESLY, vocal line.

Ca-ma-

CHCEUR

Musical staff for CHCEUR, vocal line.

Le voi - ci!

Musical staff for CHCEUR, vocal line.

Le voi - ci!

Musical staff for CHCEUR, vocal line.

Le voi - ci!

ARCHERS

Musical staff for ARCHERS, vocal line.

Le voi - ci!

Un peu plus lent.

Musical staff for ARCHERS, vocal line.

Le voi - ci!

Piano accompaniment for the first section, including chords and arpeggios.

Musical staff for the second section, vocal line.

-ra-des, je vous pré-sen-te Un jeune et no-ble mon-ta-gnard.

Piano accompaniment for the second section, including chords and arpeggios.

Le re\_je\_ton d'une ra\_ce vail\_lan\_te

En un mot mon ne\_vu, maî\_tre Quen\_tin Dur\_

*a piacere.*  
*rall.*

*f* *suivez.*

Tempo 1°

ward. ARCHERS Qu'il soit le bien\_ve\_nu!

Tempo 1°

Qu'il soit le bien\_ve\_na!

Pour le mettre a son ai\_se, Bu\_vons da\_bord à sa san\_

Pour le mettre à son ai\_se, Bu\_vons d'a\_bord à sa san\_

LESLY (prenant un verre)

Tu vois que la garde écos - sai - se Se fa - çon -

-té!

-té!

*p*

-nant à la fran - çai - - - se Joint la va -

*pp*

- leur à la ci - vi - li - té!

*ff*

A sa san - té!

*ff*

A sa san - té!

*ff*

ARCHERS.

QUENTIN

*ff*

Au

*ff*

A sa san - té!

*ff*  
Au

*ff*

A sa san - té!

*ff*  
Au

*ff*

A sa san - té!

*ff*  
Au

*ff*

*Un peu plus lent.* (♩=84)

*doux.* *ff*

souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

*doux.* *ff*

souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

*doux.* *cresc.* *ff*

souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

*doux.* *cresc.* *ff*

souvenir de la patri - e! Aux verts coteaux, aux douces lois De l'an-

*Un peu plus lent.*

Q. *p*  
- ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, le vin gau -

L. *p*  
- ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, le vin gau -

T. *p*  
- ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, le vin gau -

B. *p*  
- ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, le vin gau -

Q. *p* *cresc.* *rall. un poco.*  
- lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

L. *p* *rall. un poco.*  
- lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

T. *p* *cresc.* *rall. un poco.*  
- lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

B. *p* *rall. un poco.*  
- lois! Bu - vons, a - mis, bu - vons le vin gau -

suivez

2 *ff*  
lois! Bu\_vons au sou\_venir de

1 *ff*  
lois! Bu\_vons au sou\_venir de

LES PAYSANS

*ff*  
Bu\_vons, a - mis, \_\_\_\_\_ au sou\_venir de

*ff*  
Bu\_vons, a - mis, \_\_\_\_\_ au sou\_venir de

*ff*  
Bu\_vons, a - mis, \_\_\_\_\_ au sou\_venir de

ARCHERS

*ff* *sempre. ff*  
lois! Bu\_vez, a - mis, \_\_\_\_\_ bu\_vez au sou\_venir de

*ff* *sempre. ff*  
lois! Bu\_vez, a - mis, \_\_\_\_\_ bu\_vez au sou\_venir de

*f* tempo. *ff* *ff*



Q. *doux.* *ff*  
 la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an -

L. *doux.* *ff*  
 la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an -

d. *doux.* *ff*  
 la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an -

t. *doux.* *ff*  
 la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an -

b. *doux.* *ff*  
 la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an -

t. *doux.* *ff*  
 la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an -

b. *doux.* *ff*  
 la patri - e! Aux verts co - teaux, aux douces lois De l'an -

*p* *ff*

o. *pp*  
 - ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, — le vin gau -

t. *pp*  
 - ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, — le vin gau -

d. *pp*  
 - ti - que Ca - lé - do - ni - e,

t. *pp*  
 - ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vez, a - mis, — le vin gau -

b. *pp*  
 - ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vez, a - mis, — le vin gau -

t. *pp*  
 - ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, — le vin gau -

b. *pp*  
 - ti - que Ca - lé - do - ni - e, Bu - vons, a - mis, — le vin gau -

*p*

u. *p cresc.*  
 - lois! Bu - vous, a - mis, bu - vous

l. *p cresc.* *f*  
 - lois! Bu - vous, a - mis, bu - vous

d. *p cresc.* *f*  
 Bu - vez, a - mis, bu - vez

- lois! *p cresc.*  
 Bu - vez, a - mis, bu - vez

b. *p cresc.* *f*  
 - lois! Bu - vez, a - mis, bu - vez

- lois! *p cresc.*  
 Bu - vous, a - mis, bu - vous

b. *p cresc.* *f*  
 - lois! Bu - vous, a - mis, bu - vous

*cresc.* *ff* *ff*

0. *ff*  
— le vin gau - lois! Buvons, buvons,

1. *ff*  
— le vin gau - lois! Buvons, buvons,

d. *ff*  
— le vin gau - lois! Buvez, buvez,

t. *ff*  
— le vin gau - lois! Buvez, buvez,

b. *ff*  
— le vin gau - lois! Buvez, buvez.

t. *ff*  
— le vin gau - lois! Buvons, buvons.

b. *ff*  
— le vin gau - lois! Buvons, buvons,

*Presser.*  
*f* *crsc.* *ff*

Q. *rall.*  
buvons le vin gau - lois!

L. *rall.*  
buvons le vin gau - lois!

d. *rall.*  
buvez le vin gau - lois!

t. *rall.*  
buvez le vin gau - lois!

b. *rall.*  
buvez le vin gau - lois!

t. *rall.*  
buvons le vin gau - lois!

b. *rall.*  
buvons le vin gau - lois!

8  
*ff* *ff*

All. maestoso. (♩ = 104)

TRISTAN. (sortant du pavillon)

Allons, vi-ains, si-

*f*

- leu - ce, et fai - tes pla - ce Aux no - bles hô - tes du châ -

*f*

(Il remonte et donne des ordres aux pages qui se tiennent au fond)

LI-SLY. (à voir basse, voyant entrer les deux dames)

- teau!

Eh! mais...

*p* *cresc.* *sf*

ce pavillon de chas - se Renfermait du gi - bier de ra - ce

*p* *dim.*

(Isabelle s'arrête à la vue de Quentin et échange à voix basse quelques mots avec Hameline)

L.

Et, par ma foi, c'est du nouveau!

*pp*

PAYSANS.

(s'écartant avec respect)

Si - lence, a - mis, et fai - sons

*pp*

Si - lence, a - mis, et fai - sons

*pp*

Si - lence, a - mis, et fai - sons

*pp*

Si - lence, a - mis, et fai - sons

*pp*

ARCHERS.

Si - lence, a - mis, et fai - sons

*pp*

QUENTIN (observant Isabelle et à part)

Co

d.

place Aux no\_bles hô - tes du châ - teau

t.

place Aux no\_bles hô - tes du châ - teau

b.

place Aux no\_bles hô - tes du châ - teau

t.

place Aux no\_bles hô - tes du châ - teau

b.

place Aux no\_bles hô - tes du châ - teau

ISABELLE. (*s'approchant et levant son voile*) *a piacere.*  
 Oubli\_ez

QUENTIN.  
 voi - le... ce mys - tè - re!... et Jacque - li - ne!...

*cresc.* *f*

*Allegro.*  
 la

Grand Dieu! c'est el - le... c'est el - le... la voi - là!

*f p* *cresc.* *f*

Même moi! ROMANCE. *rall.* *tempo.*  
 Ou - bli - ez - moi! oubliez-moi! Qu'au nom de vo - tre

*tempo.*  
*p* *suivez.* *pp*

mè - re. Ma ti - mi - de pri - è - re Pour vous soit u - ne



1. *rall.*  
 loi. Ou - bli - ez - moi! ou - bli - ez - moi! oubliez - moi! Oubliez

1. *(presque parlé.)*  
 moi! oubliez - moi! oubliez - moi!

QUENTIN. *Récit.* *Allegretto* (♩ = 116)

Oublier!.. moi!.. ja - mais!..

0. *(aux archers)*  
 Je me dé - cide, et dès de - main,

- mis je veux être des vôtres!

LESY.

Bien dit, mon fils.

*ff* *pp*

don - ne ta main. Et puis re - dis a -

*cres* *cen*

(♩ = 104) *ff*

Du vin! du

- ve - les au - tres... Du vin! du

*ff* *ff*

Du vin! du

*ff* *ff*

Du vin! du

*do* *f* *ff* *ff*

Tempo 1.

RISPAH, et 15 Bohémiennes.

Venez, ve - nez en con - fi - ance, Venez, ve -

LE MAUGRABIN, et 3 Bohémiens.

Venez, ve - nez en con - fi - ance, Venez, ve -

A - près la mes - se,

A - près la mes - se,

A - près la

QUENTIN avec les Ténors Archers jusqu'à la fin

vin! point de pi - quet - te! Vite à la

LESLY avec les Basses Archers jusqu'à la fin.

vin! point de pi - quet - te! Vite à la

CHŒUR.

ARCHERS.

- nez en con - fi - an - ce. In - terro - gez no - tre sci - en - ce Sur le pré -  
 - nez en con - fi - an - ce, In - terro - gez no - tre sci - en - ce Sur le pré -  
 Fol - le jeu - nes - se. Viens sur les prés  
 Fol - le jeu - nes - se. Viens sur les prés  
 mes - se. Fol - le jeu - nes - se, Viens sur les  
 cave! Allons, fil - let - te! Pour les ar -  
 cave! Allons, fil - let - te! Pour les ar -

The musical score consists of six vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are labeled 's.' (soprano), 'a.' (alto), 't.' (tenor), 'b.' (bass), and two parts for a duo (labeled '1' and '2'). The piano part is at the bottom, featuring a rhythmic accompaniment with accents and slurs. The lyrics are in French and are placed below the corresponding vocal staves.

*ff*  
 - sent, sur l'a - ve - nir. Ve - nez, ve - nez, ve - nez en con - fi -

*ff*  
 - sent, sur l'a - ve - nir. Ve - nez, ve - nez, ve - nez en cen - fi -

*ff*  
 De fleurs pa - rés; Le temps va vi - te, Viens, et pro -

*ff*  
 De fleurs pa - rés: Le temps va vi - te, Viens, et pro -

*ff*  
 près De fleurs pa - rés; Le temps va vi - te, Viens, et pro -

*ff*  
 - chers Prends le plus vieux, Vite à la ca - ve! Al - lons, fil -

*ff*  
 - chers Prends le plus vieux, Vite à la ca - ve! Al - lons, fil -

*ff*

*ff* *p* *cresc.*  
 - an - ce, Venez, ve - nez, In - terro - gez no - tre sci -

*ff* *p*  
 - an - ce Venez, ve - nez, In - terro - gez no - tre sci -

*ff* *p*  
 - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts! Hé - las!

*ff* *p*  
 - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts! Hé

*ff* *p*  
 - fi - te De tes beaux jours, Hé - las! si courts! Hé -

*ff* *p*  
 - let - te! Pour les ar - chers prends le plus vieux, pour les ar - chers prends le plus

*ff* *p*  
 - let - te! Pour les ar - chers prends le plus vieux, pour les ar - chers prends le plus

*mp*

R.  
\_ en\_ ce Sur le pré\_ sent, sur l'ave\_ nir. Fo! le jeu\_ nes\_ se, Viens sur les

M.  
\_ en\_ ce Sur le pré\_ sent, sur l'ave\_ nir. Fo! le jeu\_ nes\_ se, Viens sur les

d.  
*cresc.*  
hé\_ las! — si courts! A\_ près la mes\_ se,

t.  
*cresc.*  
\_ las! hé\_ las! si courts! A\_ près la mes\_ se,

b.  
*cresc.*  
\_ las! hé\_ las! si courts! A\_ près la

t.  
*cresc.*  
vieux, pour les ar\_ chers prends le plus vieux! A\_ près la

b.  
*cresc.*  
vieux, pour les ar\_ chers prends le plus vieux! A\_ près la

*cresc.*

The musical score consists of several parts:

- Vocal Parts (a, m, d, t, b):** Five vocal staves, each with a treble or bass clef and a key signature of one flat. They contain the lyrics:
  - a. prés De fleurs pa-rés; Le temps va vi-te, Viens, et pro-fi-te De tes beaux
  - m. prés De fleurs pa-rés; Le temps va vi-te, Viens, et pro-fi-te De tes beaux
  - d. Fol-le jeu-nés - se, Viens sur les prés
  - t. Fol-le jeu-nés - se, Viens sur les prés
  - b. mes - se, Fol-le jeu-nés - se, Viens sur les
- Piano Accompaniment (bottom):** A grand staff with treble and bass clefs. It features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests, providing a lively accompaniment for the vocal lines.



H. jours, Hélas! si courts! — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 M. jours, Hélas! si courts! — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 d. De fleurs pa - rés, — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 t. De fleurs pa - rés, — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 b. prés De fleurs pa - rés; — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 t. prés De fleurs pa - rés; — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 b. prés De fleurs pa - rés; — Le temps va vi - te, Viens, et pro -

H. jours, Hélas! si courts! — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 M. jours, Hélas! si courts! — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 d. De fleurs pa - rés, — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 t. De fleurs pa - rés, — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 b. prés De fleurs pa - rés; — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 t. prés De fleurs pa - rés; — Le temps va vi - te, Viens, et pro -  
 b. prés De fleurs pa - rés; — Le temps va vi - te, Viens, et pro -

All.<sup>o</sup> con brio.

This section of the score is for six vocal parts: Soprano (s), Alto (a), Tenor 1 (t1), Tenor 2 (t2), Bass 1 (b1), and Bass 2 (b2). Each part is written in a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in 6/8 time and features a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The lyrics are "lu - te De tes beaux jours!". The vocal lines are melodic and end with a fermata over the final note. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and bass notes in the left hand, also ending with a fermata.

All.<sup>o</sup> con brio.

This section shows the piano accompaniment for the second system. It is written in a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in 6/8 time and features a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a bass line of eighth notes. The piece concludes with a fermata over the final chord.

*mf* (Le Rideau tombe)

This system contains the first five measures of the piece. The right hand features a melodic line with accents and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

*f* *Pressez*

This system contains measures 6 through 10. The right hand continues the melodic development, and the left hand maintains the chordal accompaniment. The dynamic *f* is introduced in measure 8, and the instruction *Pressez* appears above the staff in measure 9.

*f* *ff p*

This system contains measures 11 through 15. The right hand has a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment is consistent. Dynamics *f* and *ff p* are indicated.

*Pressez.* *ff*

This system contains measures 16 through 20. The right hand features a rapid, ascending melodic run in measure 16, followed by a series of chords. The left hand accompaniment is steady. Dynamics *ff* and the instruction *Pressez.* are present.

*ff*

This system contains the final five measures (21-25) of the piece. The right hand continues with a rapid melodic line, and the left hand accompaniment remains consistent. The dynamic *ff* is maintained.